



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Alberta

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Canada Place/Place du Canada  
Suite 1000  
10th Floor/10e étage  
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper  
Edmonton  
Alberta  
T5J 4C3

<b>Title - Sujet</b> Janitorial Supplies and Equipment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P423-200461/A	<b>Date</b> 2021-08-04
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P423-200461	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-0-43214 (100)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-100-12108	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2021-06-28 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Mountain Daylight Saving Time MDT <b>on - le 2021-08-10</b> Heure Avancée des Rocheuses HAR	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fisher, Drew	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm100
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 901-4270 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 566-6167
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**L'amendement 002 vise à répondre aux questions énoncées ci-dessous et à apporter les changements suivants :**

**1) QUESTIONS ET RÉPONSES**

Q : En ce qui concerne le savon à main – préfère-t-on le savon liquide ou en mousse?

R : Le savon à main doit être un gel compatible avec nos distributeurs de savon actuels. Il doit s'agir d'un gel semblable au savon rose habituel, sans nécessairement être le même produit, et utilisable avec ces distributeurs.

Q : En ce qui concerne le savon à main – préfère-t-on le savon liquide ou en mousse?

R : Le savon à main doit être un gel compatible avec nos distributeurs de savon actuels. Il doit s'agir d'un gel semblable au savon rose habituel, sans nécessairement être le même produit, et utilisable avec ces distributeurs.

Q : En ce qui concerne rouleaux de serviette en papier, de quel type de distributeur s'agit-il? Combien de feuilles comptent les rouleaux utilisés actuellement ou quelle est leur longueur en pied? Si vous n'avez pas d'information sur le type de distributeur, pouvez-vous spécifier les dimensions du produit actuel?

R : Les rouleaux actuels mesurent 8 pouces de largeur et 350 pieds de longueur.

Q : La poudre à récurer doit-elle être dans des contenants en plastique? Peut-il s'agir de contenants en métal ou en carton ou de pâte à récurer dans un contenant en plastique?

R : Il peut s'agir d'une pâte ou d'une poudre dans un contenant en métal, en carton ou en plastique. Cependant, il est essentiel que ce produit ne contienne pas de javellisant.

Q : À quoi servira l'alcool isopropylique 99 %? Peut proposer d'autres produits mieux adaptés à cette utilisation?

R : Cet alcool servira au nettoyage à des températures sous le point de congélation, car les autres produits gèlent. Il servira aussi à diluer le désinfectant pour les mains rendu trop visqueux pour son utilisation avec nos distributeurs, notamment lorsque l'alcool qu'il contenait s'est évaporé.

Q : Le papier hygiénique doit-il avoir une ou deux épaisseurs?

R : De préférence, deux épaisseurs – nous accepterons du papier avec une seule épaisseur seulement si, pour des raisons imprévues, du papier à deux épaisseurs n'est pas disponible.

Q : Les gants avec doublure en flocon de coton peuvent-ils être moins épais? Quelle est l'épaisseur minimale autorisée?

R : Non – Ils doivent fournir une protection accrue avec une épaisseur de 0,73 mm / 29 mils.

Q : L'appel de propositions spécifie ce qui suit : « Toutes les tailles (spécifications de l'article et taille de l'emballage) doivent se situer à +/- 25 % de la taille indiquée. » Le parc national du Canada Jasper peut-il nous fournir des renseignements précis sur la dimension et l'emballage des articles en papier (rouleaux de serviette en papier/de papier hygiénique géant) ou peut-il nous donner le numéro de ces articles, pour que notre proposition porte sur les bons articles?

R : Les rouleaux de serviette en papier actuels mesurent 8 pouces de largeur et 350 pieds de longueur.

Les rouleaux de papier hygiénique géant utilisés actuellement mesurent 3,7 pouces de largeur et 1000 pieds de longueur.

Le format des boîtes d'emballage n'a pas d'importance, pourvu que le prix unitaire soit le plus bas possible.

Q: Le parc national du Canada Jasper peut-il nous fournir le numéro de pièce du « seau en acier » et du « couvercle à levier de verrouillage », pour que notre proposition porte sur les bons articles?

R : See below specifications for pail and lid combo, need not be a combo can be sold separately.

R : Voir ci-dessous les caractéristiques techniques du seau et du couvercle. Les deux peuvent se vendre séparément.

## Steel Pail with Lid - 5 Gallon



Extra strong for safe shipping of hazardous materials.

- Empty pails nest for storage. Recessed lid for easy stacking.
- Leakproof rubber gasket to ensure a tight seal.
- Use with Pail Shipper Carton.
- Secure included lid with Steel Pail Crimping Tool, sold separately.

(texte de l'image)

## Seau d'acier avec couvercle – 5 gallons

Renforcé pour permettre l'expédition en toute sécurité des matières dangereuses.

- Les seaux vides s'empilent pour l'entreposage. La forme du couvercle facilite l'empilage.

- Une rondelle en caoutchouc résistante aux fuites assure l'étanchéité.
- Utilisable avec la boîte d'expédition en carton pour les seaux.
- Le couvercle inclus peut être fermé avec la pince à sertir pour les seaux en acier (vendue séparément).

## Dimensions

Hauteur : 13 ¼ pouces

Diamètre :

Couvercle : 12 pouces

Intérieur :

Haut : 11 ¼ pouces

Bas : 10 ¾ pouces

Extérieur :

Haut : 11 ¾ pouces

Avec couvercle : 12 pouces

Matériau : Acier laminé à froid de calibre 50.

Principale caractéristique : Revêtement intérieur antirouille.

Capacité : Gallon US

Utilisation : Nécessite une pince à sertir pour fermer le couvercle (H-2602).

Caractéristiques techniques :

Conforme aux normes de l'ONU pour les contenants des groupes II et III.

Conformément à ces normes, le couvercle ne peut être utilisé qu'une seule fois.

Peut servir une deuxième fois s'il n'est pas nécessaire de respecter ces normes.

Conforme aux parties 100 à 186 du titre 49 du *Code of Federal Regulations* (CFR).

Certifié par l'International Safe Transit Association (ISTA)

Q : L'alcool isopropylique 99 % se vend habituellement dans des bouteilles de 500 ml, plus petites que les bouteilles de 3,78 litres spécifiées. Pouvez-vous confirmer la capacité des bouteilles?

**R : Les bouteilles peuvent contenir moins de 3,78 litres d'alcool.**

Q : Les sacs à déchets renforcés de 30 par 38 pouces se vendent habituellement par paquet de 200. Pouvez-vous confirmer que c'est bien 500 sacs, et non pas 200? S'il s'agit bien de 500 sacs, quel est le numéro de l'article que vous achetez actuellement?

**A: Le nombre de sacs n'a pas d'importance, pourvu que le prix unitaire soit le plus bas possible.**

## 2) CHANGEMENTS À L'APPEL DE PROPOSITIONS

### ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES BESOIN 2.2 – Échéancier:

**SUPPRIMER:**

Pendant la haute saison, de mai à septembre, les produits doivent être livrés dans la semaine qui suit la commande.

Pendant la basse saison, d'octobre à avril, les produits doivent être livrés dans les deux semaines qui suivent la commande.

**INSÉRER:**

Les produits doivent être livrés dans un délai de deux (2) à cinq (5) jours suivant la demande.

**ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT :**

**SUPPRIMER: Hand Soap Dispenser** – Wall mounted for bulk liquid soap. Must be 30 – 50oz capacity

**INSÉRER: Distributeur de savon à main** – Rechargeable et fixé au mur pour l'utilisation de savon liquide vendu en vrac. Doit avoir une capacité de 30 à 50 onces.

**SUPPRIMER: Hand Sanitizer** - Bulk liquid gel minimum 70% ethyl alcohol

**INSÉRER: Désinfectant à main** - Alcool de qualité alimentaire.

**SUPPRIMER:**

<b>Javellisant</b> , d'une concentration de 5,25 % à 7 % d'hypochlorite de sodium	8	Litre
---	---	-------

**INSÉRER:**

<b>Javellisant</b> , d'une concentration de 5,25 % à 7 % d'hypochlorite de sodium	8	1 à 5 litres
---	---	--------------

**SUPPRIMER: Couvercle à levier**, pour seau en acier de plus de 5 gallons.

**INSÉRER: Couvercle à cosses**, pour les seaux en acier d'une capacité supérieure à 5 gallons.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**